

Video 1

Qué es PBLA

Escena	Narración
1	¡Bienvenido a Canadá y a su clase de inglés! A medida que usted pase el tiempo aquí, aprenderá inglés y lo que significa vivir en Canadá.
2	En su clase, el instructor utiliza la llamada Portfolio Based Language Assessment [Evaluación lingüística basada en una cartera de trabajo], o PBLA (por su sigla en inglés), para mostrarle cómo está mejorando su idioma.
3	Aprenderá inglés con el tiempo, mejorando a medida que aprenda de su instructor y cuanto más practique.
4	Tiene que mostrar lo que ha aprendido. Para ayudarle a hacerlo, recibirá su propia cartera de trabajo. Es posible que su profesor la llame carpeta.
5	Ésta es la carpeta que usted usará en la clase de ESL [Inglés como segundo idioma como segundo idioma]. ¡Nos vemos en clase!

Video 2

Cuándo se usa PBLA [Evaluación lingüística basada en una cartera de trabajo]

Escena	Narración
1	En la clase practicaré audición, expresión oral, lectura y escritura. Esto le ayudará a mejorar su inglés.
2	En su carpeta pondré lo que ha aprendido.
3	Con el tiempo, usted verá cómo ha mejorado su inglés.
4	Podrá revisar lo que ha aprendido y trabajar con su instructor para decidir qué es lo que necesita mejorar y lo que va a aprender próximamente.
5	Su carpeta también tiene bastante información acerca de la vida en Canadá y cómo aprender inglés.
6	La carpeta es para que usted la use en la clase y en su casa.

Video 3

Por qué usar PBLA

Escena	Narración
1	En la clase, el instructor le preguntará qué desea aprender. Puede elegir temas que le ayudarán en su vida diaria en Canadá.
2	Con el tiempo, usted verá cómo ha mejorado su inglés.
3	A medida que su inglés mejore, usted podrá hacer más cosas en su vida diaria, tales como ir de compras.
4	Piense bien. ¿Qué le ayudara el inglés a hacer en su vida?
5	Con su carpeta, podrá ver cuán lejos ha llegado.

Video 4

Testimonios en inglés

En este video, los participantes están aprendiendo inglés. Algunas partes de la transcripción han sido editadas para mayor claridad.

Narración

El usar PBLA [Evaluación lingüística basada en una cartera de trabajo] en su clase le ayudará a aprender inglés. ¡Escuchemos lo que los estudiantes tienen para decir!

Pregunta narrada: **¿Cuándo usa su carpeta?**

Uso mi carpeta todos los días.
Cuando necesito aprender acerca de Canadá.
En la casa, para revisar todo mi trabajo.
Si necesito ayuda con mi clase.
Cuando quiero ver mi progreso en el curso.
Todos los días, porque es mi compañera de vida.

Pregunta narrada: **¿Qué pone en su carpeta?**

En la carpeta pongo mis trabajos y las tareas.
Mis tareas de expresión oral, auditiva y lectura.
Mis pruebas y mis notas.
Mi cartera.

Pregunta narrada: **¿De qué manera le ayuda la carpeta?**

La carpeta me ayuda a aprender inglés.
Para aprender acerca de Canadá.
Para aprender acerca de mi nueva comunidad.

Pregunta narrada: **¿Por qué le gusta usar la carpeta?**

Me encanta usar la carpeta, porque me ayuda a organizar mis materiales.
Contiene nueva información importante y útil.
Tiene información muy útil acerca de Canadá, como tiempo y clima, vivienda, educación y sistema de salud.
La carpeta es como mi guía en el camino hacia el idioma inglés.
La carpeta me ayuda a ver cómo va mejorando mi inglés.
Ayuda a que los recién llegados tengan una idea general sobre cómo pueden comenzar una vida nueva y fresca.
La carpeta me ha ayudado a comenzar una nueva vida en Canadá.

A estos estudiantes los ha ayudado usar el sistema PBLA. ¡Venga y vea cómo le ayudará a usted! ¡Nos vemos en clase!